

La "Guía alternativa del universo" de veinte 'outsiders' situados en los límites del arte y el sosiego



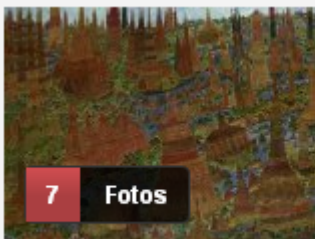
Los cuadros intrincados de Marcel Storr imaginan la arquitectura de París tras una hecatombe atómica (© Liliane and Bertrand Kempf / Courtesy Liliane and Bertrand Kempf)



- Una exposición colectiva en Londres muestra sin condescendencia las creaciones de psicóticos y desequilibrados y, por encima de todo, visionarios.
- Sin ninguna concesión hacia el público, la moda o el mercado, son artistas libres que llevan la imaginación a extremos que las academias no tolerarían.
- Lenguajes inventados, calendarios imposibles, intrincadas arquitecturas pensadas para reconstruir París tras destruir la ciudad con una explosión atómica...
- [Una colección ambulante de arte espontáneo, folclórico, marginal y sincero.](#)

Arte sin concesiones y sin normativa. La veintena de creadores reunidos en la exposición colectiva [Alternative Guide to the Universe](#) (*Guía alternativa del universo*) no se ven en la necesidad de complacer a nadie. Ajenos al público, la moda, el mercado y las cátedras, hacen arte para ellos mismos y, empujados por **impulsos mucho más puros** y al menos tan válidos que los de tantos artistas-empresa, no necesitan otra justificación que la creación misma.

Fotogalería



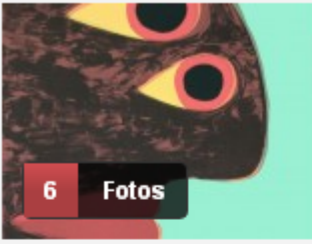
7

Fotos

En los límites del arte

La muestra, una de las más variadas y brillantes exposiciones recientes de [arte outsider](#) —situado más allá de los límites, y se debe tener en cuenta que la denominación, acuñada por quienes manejan los hilos de la boyante industria del arte canónico, contiene un matiz despectivo e indulgente—, se celebra, hasta el 26 de agosto, en la [Hayward Gallery](#) del muy *hipster* [Southbank Center](#) de Londres. Ha sido saludada por la crítica de la capital británica como **la más vivificante y sorprendente** de las muchas ofertas artísticas de la plagada temporada londinense.

Fotogalería



[Arte desde los límites](#)

La promesa de un "gran espectáculo" que anuncia la galería, cuyo director, [Ralph Rugoff](#), es también el *curator* de [Alternative Guide to the Universe](#), no es una fórmula de mercadotecnia. La muestra cumple con las expectativas:

lejanos horizontes de experiencia, piezas innovadoras, belleza formal, sanísima locura, un afanoso deseo de reimaginación y un elenco de artistas por derecho, visionarios, marginales y

rupturistas que hacen gala de la autenticidad que resulta casi inencontrable en el **pomposo arte moderno de los dólares, las subastas** y los creadores entendidos como celebridades.

Cálculos basados en los mayas

Cruzando los límites del arte, la ciencia, la ficción, la razón y el misticismo, el francés [Marcel Storr](#) (1911-1976) construye dibujos delicadamente intrincados donde sueña un París del futuro, al que previamente imaginaba destruido por un ataque nuclear; en un territorio cercano se mueve la obra del estadounidense [Alfred Jensen](#) (1903-1981), que pintaba diagramas cosmológicos basados en cálculos numéricos basados en la cultura maya.

La ingeniería civil y la inventiva también tienen hueco en la muestra. [Paul Laffoley](#) (EE UU, 1940) presenta un arma que dispara oraciones dirigidas a un dios electrónico y del francés [Jean Perdrizet](#) (1907-1975) puede verse una máquina que le permitía, según aseguraba, comunicarse con los muertos mediante el lenguaje *esperanto sideral*.

Un granjero chino que fabrica robots

Igualmente peculiar, la propuesta de [Morton Bartlett](#) (EE UU, 1909-1992) es la construcción de **muñecas detalladas que simulan a lolitas preadolescentes** que él mismo reestrataba luego con el inquietante añadido de expresiones de sensualidad, miedo o sufrimiento. El chino [Wu Yulu](#), un granjero casi analfabeto, construye robots con desechos metálicos que recoge de vertederos.

En la exposición también tienen cabida las fotos de autores notables, como [Lee Godie](#) (1909-1985), que se trastornó tras la muerte de una de sus hijas por difteria, vivió 25 años como *homeless* en las calles de Chicago, cambiando por cigarrillos o unas monedas cuadros y retratos retocados que hacía en un fotomatón, y [Eugene von Bruenchenhein](#) (1910-1983), que tomó **miles de fotos de su esposa** según el estilo de las imágenes de promoción de las estrellas de Hollywood.

"Creen en la veracidad y validez de sus arte"

Los organizadores de [Alternative Guide to the Universe](#) no observan su propuesta desde la condescendencia del sano observando el desasosiego del loco. Defienden la tesis de que el "excéntrico e inspirador" es posible "fuera de las instituciones oficiales y las disciplinas establecidas". Las visiones especulativas de la muestra "compiten con los inventos más locos de la ciencia ficción, con la diferencia de que estos artistas realmente creen en la validez y veracidad de todo lo que describen y proponen: ya sea especular sobre los misterios del tiempo y del espacio o trazar los flujos de la energía que resulta invisible, sus creaciones imaginativas invitan al espectador a **un universo en el que triunfa el ingenio**".

Lejanos horizontes de experiencia, piezas innovadoras, belleza formal, sanísima locura...

Un arma que dispara oraciones a dios y una máquina para hablar con los muertos en esperanto sideral

La fotógrafa sin techo Lee Godie cambiaba obras por cigarrillos o unas monedas

Para el director de la Hayward, estamos ante "**brillantes rebeldes**" a los que no debemos encerrar en el carácter "inverosímil o extraño" de sus obras. "Su trabajo tiene intensidad y originalidad convincentes por sí mismas y nos invita a pensar más allá de nuestras categorías convencionales y, en última instancia, a cuestionar nuestras definiciones de lo que resulta *normal* en el arte".

Cuestionan la definición de lo que resulta normal en el arte

PUBLICIDAD **Vende tu casa en el portal inmobiliario líder en España**

Translation:

The "Alternative Guide to the Universe" of twenty 'outsiders' located in the boundaries of art and tranquility

- A group exhibition in London shows without condescension psychotic creations and unbalanced and, above all, visionary.
- Without any concession to the public, fashion or market, are free artists who have the imagination to extremes that would not tolerate schools.
- Invented languages, calendars impossible, intricate architectures designed to rebuild Paris after destroying the city with an atomic explosion ...
- A collection spontaneous street art, folk, marginal and sincere .

Art uncompromising without rules. The twenty artists in the exhibition gathered Alternative Guide to the Universe (alternative universe Guide) are not in the need to please anyone. Oblivious to the public, the fashion, the market and the chairs, make art for themselves and, driven by impulses far more pure and at least as good as those of many artists-now, do not need further justification that the creation itself.

The show, one of the most varied and brilliant recent exhibitions art outsider -located beyond the limits, and should be aware that the name, coined by those who pull the strings of the art industry booming canon contains a nuance contemptuous and indulgent, is held, until 26 August, at the Hayward Gallery 's very hipster Southbank Center in London. He has been hailed by critics of the British capital as the most exhilarating and surprising of the many artistic offerings of London riddled season.

"Parallel Universes"

"Do you believe in parallel universes? Although not created, begin to believe after leaving this exhibition," says the review of the Times . "If it were another exhibition devoted to the art of psychotic and autistic, I would not mind (...) It is much more original than that.'s Full of creative souls work sweet, delicate and bienintencionadas that move within the limits of art, architecture, science and philosophy, "says The Telegraph . "It is a strange exhibition about strange people and their peculiar way of making sense of the world, "says The Guardian.

The promise of a "great show" that announces the gallery, whose director, Ralph Rugoff , is also the curator of Alternative Guide to the Universe , not a formula marketing. The sample meets expectations: far horizons of experience, innovative pieces, formal beauty, madness very healthy an eager desire for reimagining and a cast of artists right, visionaries, marginal and breakthrough that boast authenticity that is almost impossible to find in the pompous dollar modern art, auctions and creators understood as celebrities.

Calculations based on the Maya

Crossing the boundaries of art, science, fiction, reason and mysticism, Frenchman Marcel Storr (1911-1976) builds delicately intricate drawings and dreams of one Paris of the future, which imagined previously destroyed by a nuclear attack, on a territory near moving the work of the American Alfred Jensen (1903-1981), who painted cosmological diagrams based on numerical calculations based on the Mayan culture.

civil engineering and inventiveness also have space in the sample. Paul Laffoley (USA, 1940) has a gun that shoots prayers to a god-mail and Frenchman Jean Perdrizet (1907-1975) can be a machine that allowed him, he claimed, communicate with the dead through language Esperanto sidereal .

A Chinese farmer who makes robots

Equally unusual, the proposed Morton Bartlett (USA, 1909-1992) is to build detailed dolls that simulate lolitas preteens restrataba he himself then with added disturbing sensuality expressions, fear or suffering. The Chinese Wu Yulu , a farmer almost illiterate, building scrap metal robots collecting landfill.

in the exhibition are also present photos of notable authors, such as Lee Godie (1909-1985), who was upset after the death of one of his daughters from diphtheria, lived 25 years homeless on the streets of Chicago, changing from cigarettes or a few coins retouched pictures and portraits he did in a photo booth, and Eugene von Bruenchenhein (1910-1983), which took thousands of pictures of his wife in the style of the images of promotion of Hollywood stars.

"They believe in the truth and validity of his art"

The organizers of Alternative Guide to the Universe not seen the proposal from the condescension of healthy looking loco unrest. Defend the thesis that the "eccentric and inspiring" might "outside official institutions and the disciplines." The sample speculative views "compete with the craziest inventions of science fiction, with the difference that these artists really believe in the validity and veracity of everything described and proposed: either speculate on the mysteries of time and space or plot energy flows is invisible, imaginative creations invite the viewer to a world where wit triumphs".

For the director of the Hayward, this is "brilliant rebels" who do not need to enclose the character "implausible or bizarre" of his works. "His work has intensity and originality convincing themselves and invites us to think beyond our conventional categories and, ultimately, to question our definitions of what is standard in the art. "